



1890 -1970

From the Summit of Mt Scopus

Avigdor Hameiri

From the summit of Mount Scopus,
I will prostrate myself to you,
From the summit of Mount Scopus,
O Jerusalem, peace unto you.
For a hundred generations I have dreamt of you,
To merit to behold the light of your benevolent expression.

Chorus:

Jerusalem, Jerusalem
Light up your face to your son,
Jerusalem, Jerusalem
From your ruins will I build you.

I came here with a confident heart
To rebuild your ruins,
Yet how can I build your Temple
When there is no peace among your children?
Sephardi, Ashkenazi, Yemenite, Falasha
Urphali, Georgian, Haredi and Liberal

Jerusalem, Jerusalem
This is not what I have dreamt about
Jerusalem Jerusalem
Make peace among your sons.

From the summit of Mount Scopus,
O Jerusalem, peace unto you.
Thousands of exiles around the world,
Raise up their eyes to you.
In thousands of blessings may you
Be blessed,
Kingly sanctuary, royal city.

Jerusalem, Jerusalem,
I shall not move away,
Jerusalem, Jerusalem,
The Messiah will surely come, one day.

מעל פסגת הר הצופים
אביגדור המאירי 1929
לחן: סטניסלב מוניושקו

מעל פסגת הר הצופים
אשתחווה לך אפים.
מעל פסגת הר הצופים
שלום לך, ירושלים.
מאה דורות חלמתי עליך
לזכות, לראות באור פניך.
ירושלים, ירושלים,
האירי פניך לבנך!
ירושלים, ירושלים,
מתקרבותיך אבנך!

בלב בוטח באתי הלוים
הקים את הריסותיך
אך איך אבנה את בית מקדשך
אם אין שלום בין בניהך?
ספרדים, אשכנזים, תימנים, פלשים
אורפלים וגורג'ים נחרדים וחקפשים
ירושלים, ירושלים!
לא זאת חזיתי בתלום!
ירושלים, ירושלים!
בין בניהך השרי נא שלום!

מעל פסגת הר הצופים
שלום לך, ירושלים
אלפי גולים מקצות כל תבל
נושאים אליך עינים
באלפי ברכות הוי ברוכה
מקדש מלך, עיר מלוכה
ירושלים, ירושלים!
אני לא אזור מפה!
ירושלים, ירושלים!
יבוא המשיח, יבוא!